

"מילים מילים" הוא בדה ממוחו הקודח"

אליעזר בן־יהודה חידש מילים רבות לצורך הדיבור היום־יומי בעברית. את המילים שחידש הוא כלל במילונו הגדול.

עֵתוֹן

לפני שחידש בן־יהודה את המילה עיתון השתמשו בצירוף המילים מכתב עתי. בן־יהודה העדיף מילים יחידות במקום צירופי מילים. המילה עיתון בנויה בהשראת המילה הגרמנית Zeitung (Zeit = זמן, עת).



אוֹפֵנִים

מתוך מילון בן־יהודה: "מכונה על שני אופנים ירכב האדם עליה ויניעה ברגליו ותרוץ במהירות גדולה". שימו לב: צריך לומר אופניים חשמליים (ולא "אופניים חשמליות")!



חֶבֶתָה

המילה נוצרה מן השורש חב"ת על פי המילים העתיקות מחבת וחקבתים (מין מאפה שהוכן במחבת). על משקל המילה העיר בן־יהודה במילונו: "כמו לביבה (מן המקרא), שהוא משקל שמות רוב המאכלים גם בערבית".



מִשְׁקָפֶת

את המילה חידש בן־יהודה תמורת טלסקופ, אבל כבר בימיו החלו להשתמש בה במשמעות שאנחנו מכירים היום. "משקפת" מצטרפת לחידושים אחרים מן השורש שק"ף - הקשורים לרכיב הלועזי "סקופ" - הראשון שבהם הוא משקפיים.



מְטָרָה

למילה מטרייה שחידש בן־יהודה הייתה מתחרה - המילה סוכך שחידש ביאליק (הוא לא חיבב את הסיומת: "זה שהזכירה לו נעירת תמור). אך כידוע המטרייה ניצחה.



בִּבְהַ

איתמר מספר כי בהיותו פעוט המציא אביו בן־יהודה את המילה במהלך שיחה עם אימו דבורה. השראתו הייתה poupée הצרפתית והמילה הערבית בוגו (-בבת עין, וגם ילד קטן).

